

REDACTIUNEA,  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
Măsurorile neînfrâncate nu se  
primesc. — Manuscrisurile nu se  
returnează.

INSERATE  
se primesc la Administrațiunea în  
Brașov și la următoarele:

BIBLIOTECA DE ANUNȚURI:  
în Viena: la N. Dukas Nachf.,  
Nax. Augenfeld & Emeric Les-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelik N.ocht, Anton Opelek,  
în Budapesta: la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII Erzsébet-körut).

PREȚUL INSERȚIUNILOR:  
o serie garmond pe o coloană  
10 bani pentru o publicare. —  
Publicări mai dese după tari-  
fa și învoială. — RECLAME pe  
pagina 3-a o serie 20 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

(Număr de Duminecă 49).

„GAZETA“ iese în fiecare zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaris:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 francoi, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 francoi.  
Se prenumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-ii colectorii.

Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30, etajul  
I.: Pe un an 30 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dospel în casă: Pe un an  
24 cor., pe 6 luni 12 cor., pe trei  
luni 6 corone. — Un exemplar  
10 bani. — Atât abonamentele  
cât și inserțiunile sunt a se  
plăti înainte.

Nr. 272. — Anul LXIV.

Brașov, Duminecă 9 (22) Decembrie.

1901.

## Neajunsurile noastre.

Peste câte-va zile se vor ter-  
mina alegerile municipale, cari după  
legea de azi se încheie din șese în  
șese ani. Ce și cum va dispune le-  
gea de mâine, pe care o pregătesce  
guvernul cu scop de a reforma ad-  
ministrațiunea nu se poate ști de pe  
acuma. Nu se poate ști nici când va  
fi adusă această lege nouă. Atâta nu-  
mai ne este cunoscut din asigurările  
cele mai nouă ale lui Coloman Szell,  
că dospel va stăruia pentru ca în vii-  
tor funcționarii comitatensii să nu  
mai fie aleși, ci numiți de guvern.

Noi Români, decât nu am apăsă  
principiul autonomiei comitatense și  
comunale, în care totuși mai aflăm  
cât de puțin scut, spre a nu fi cu  
desăvârșire cutropiți de centralismul  
maghiar, ce deodată cu puterea gu-  
vernului crește și se întărește zil-  
nic, am pute să șicem, că sub sis-  
temul asupritor de azi alegerea ori  
numirea funcționarilor administra-  
tivilor e aproape tot una.

Ori nu va recunoște fie-cine, că  
în realitate, după metoda actuală de  
candidare, care atâră în mare parte  
dela buna chibzuniță a fișanilor,  
aproape jumătate dintre funcționarii  
administrativi au fost și de rândul  
acesta mai mult impuși de ei, decât  
liber aleși?

Nu trebuie omul decât să arunce  
o privire asupra situațiunii în comi-  
tate, să vadă cum sunt organizate și  
cum sunt compuse reprezentanțele  
lor, pentru-ca, în special în ce ne  
privesce pe noi Români cei pretu-  
tindenți scurtați și nedreptățiți, să-și  
câștige convingerea, că în condiți-  
unile de azi ne este cu neputință a  
dobândi în comitate acel teren și  
acea influență. ce ni-s'ar cuveni după  
însemnătatea noastră etnică, ca popor  
așa de numărös. Și aceste condițiuni  
vor deveni pöte și mai nefavorabile  
pentru noi decât se va introduce sis-  
temul de numire a funcționarilor co-  
mitatensii.

De aici însă nu urmază nici  
decum, ca să nu luptăm cu totă  
energia și hotărîrea și în comitate  
pentru a face să fim respectați și  
considerați cel puțin între marginile  
legilor de azi destul de vitrege pen-  
tru noi.

Din contră, întotdeauna am pre-  
tins și am stăruit, ca Români de  
pretutindenți să dea semne de viață  
védite în toate comitatele locuite de  
poporul nostru. Și eram și da-  
tori a-o face cu atât mai mult, cu  
cât acesta era o pretensiune a pro-  
gramului de acțiune stabilit încă de  
conferența noastră națională dela  
1881.

Fiind-că amintim aici de confe-  
rențele naționale și de programul de  
acțiune în cadrul indicat de hotărî-  
rile acestor conferențe, trebuie să ne  
întrebăm decât activitatea desfășurată  
de către Români cu ocaziunea ale-  
gerilor municipale de față a cores-  
puns aceluia program și acelor hotărî-  
ri; trebuie să ne întrebăm ce resul-  
tate a dat dela ultima noastră con-  
ferență națională încöce acea acti-  
vitate pe terenul luptelor municipale?

În fața acestei întrebări, ce  
ni-se impune, ne aducem aminte de  
plângerea unui vrednic Român din  
Sălăgiu, care plin de mâhnire ni-a  
împărtășit tristul rezultat al alege-  
rilor de membrii ai congregațiunii  
de acolo: „între 72 numai 16 Ro-  
mâni!“

„Causa“, ne scrisese „este o ne  
mai pomenită nepăsare a poporului  
nepriștor și o și mai mare ne-  
păsare a conducătorilor lui, preoții  
și învățătorii noștri“.

„Alegătorii din popor și-au dat  
voturile pentru a alege pe cei mai  
încarnați dușmani ai Românilor său  
pe unii, pe cari nu-i dore de loc de  
interesele poporului nostru“.

Acesta să fie așa-dér rezultatul  
muncei săvârșite în sinul poporului  
român în direcția indicată de con-  
ferențele noastre naționale? Căci tot  
ca în Sălăgiu s'au petrecut lucrurile

în partea cea mai mare a comitate-  
lor locuite de Români!

Și decât răul nu se arată numai  
într'un comitat, ci în multe altele,  
atunci el nu mai este sporadic, ci  
are un caracter general, care trebuie  
să ne însufle cele mai mari îngrijiri.

Grele sunt timpurile și împre-  
jurările și multe și mari sunt pă-  
catele nepăsării, ce se arată la  
omenii noștri prin diferitele ținuturi.  
Dér destrăbălarea ce-o vedem în sus  
și 'n jos, în dreapta și în stânga în  
ce privesce organizația noastră, totuși  
nu se pöte pune numai în cărea  
preoților și a dascălilor.

Lavorul principal al neajunsuri-  
lor este slăbiciunea conducerii cen-  
trale și e foarte semnificativ, că asu-  
pra acestei conduceri azi nimeni nu  
se mai plânge!

## Revista politică.

Săptămâna această s'au făcut a-  
prope pretutindenți în țără restaurările,  
său alegerile de funcționari comitatensii.  
Lupta s'a dat și de rândul acesta  
mai ales între partidele maghiare de  
prin comitate, guvernamentali și opo-  
sitionali. Au fost aleși aproape tot  
omenii de ai guvernului, căci majori-  
tățile în comisiunile de candidare  
avându-le guvernamentali, e firesce  
ca candidații fișanilor să iese din  
urnă și să fie declarați de aleși.  
În comitatele locuite de Români au  
fost aleși aici colo câte-un Român,  
numărul celor aleși însă e cu desă-  
vârșire disparent față de numărul po-  
porațiunii române.

De vre-o săptămână și mai bine  
tinerimea universitară maghiară din Bu-  
dapesta e în mare agitație. Ea a  
aranjat un șir întreg de demonstra-  
țiuni contra limbii germane prin cafe-  
nele și prin diferite restaurante, unde  
cântăreți și cântărețe germane amu-

săză publicul, său în contra așa numi-  
telor „Sengărei“-urii din Budapesta.  
S'au întemplat ici colo și ciocniri  
între studenții năvălitori îmbrăcați  
în haine naționale unguresci și între  
asistenții la reprezentații. În cafe-  
neaua „Tingl-Tangl“ a fost o ade-  
vărată păruială, studenții au fost bă-  
tuți și dați afară din cafenea pe  
stradă, unde s'a continuat invălmă-  
șala până când venira polițiști, cari  
împrăsciară și arestară pe vre-o 50 de  
tineri demonstranți. Foile șoviniste  
din Budapesta, credinciose obiceiului  
lor, susțin prin articuli fulminanți  
mişcarea această a tinerimei și pretind,  
ca limba germană să fie isgonită din  
töte restaurantele din Budapesta, din  
teatru, din școle, de pe firmele pră-  
văliilor și de pretutindenți, înlocuită  
fiind cu limba maghiară.

Alaltăieri vr'o 150 de tineri uni-  
versitari s'au întrunit și au luat ho-  
tărîrea de a visita rând pe rând töte  
cafenelele și de a sili pe cafegii să  
subscrie o declarație, prin care să se  
oblige de a nu tolera, decât repre-  
zentații unguresci. S'au dus pe la cafe-  
nelele „Wertheim“, „Folies Moder-  
nes“, „Sport“ și altele, pretutindenți  
pretindend dela proprietarii acestora  
să iscălescă declarația. Au forțat pe  
cântărețe și cântăreți să cânte piese  
naționale maghiare și să promită, că  
nu vor cânta decât unguresce.

De când au reușit să între în  
dieta ungară cei patru deputați slo-  
vaci, foile șoviniste se ocupă mult  
cu acțiunea Slovacilor. Scim, că în de-  
cursul desbaterei adresei nici unul  
dintre deputații slovaci n'au luat cu-  
vântul, ca să-și espună punctul lor  
de vedere. Ei însă au făcut o vizită  
ministrului-președinte Coloman Szell  
dimpună cu deputatul naționalist  
sârb Lyubomir Pavlovici și se șice,  
că deputații slovaci au convorbit cu  
d-l Szell despre cestiunea naționali-  
tăților, mai ales însă despre cestiu-  
nea școlară și despre școlele cu limba

FOILETONUL „GAZ. TRANS“.

## Colinde.

I.

Preumblă-se maică sfântă,  
Prin stupini tot cu lumină,  
Florile dalbe.

Se lăsă de odihnit,  
La umbră de măr rodit,  
Vântul crengile clătea,  
Maica nu se odihnea,  
De sunetul frunzelor  
De picatul merelor.

Maica sfântă se ducea  
Și pe măr îl blăstema:

— Tu røde să nu mai dai,  
Numa'odată la doi ai,  
Și când îi fi mai rodit,  
Cu lemne să fi lovit,

Se luară se duseră,  
Prin stupini tot cu lumină,  
Se lăsă de odihnit  
Colo'n umbra përlui,  
Din marginea raiului  
Përl crengile 'ntindea

Și umbră bună făcea  
Maica sfântă odihnea.  
Maica sfântă odihnesce  
Și din graiū așa grăesce:  
— Firea-i përl blagoslovit  
Și de cer și de pământ,  
Că tu bine m'ai umbrit.  
Tu 'n tot anul se rodiesci  
Și drumarii să-i umbresci  
Și cu røde să-i nutresci.

Se luară se duseră,  
Prin grădini tot cu lumină,  
Se lăsă de odihnit  
La umbră de plop verde.  
Maica sfântă'n umbră șede,  
Vântul crengile-i sufla,  
Umbră bună nu-i făcea.  
Maica sfântă se ducea  
Și pe plop îl blăstema:  
— Firea-i plop afurisit  
Și de cer și de pământ  
Și de fiul meu cel sfânt,  
Crengile 'n loc să nu-ți stee  
Frunzele umbră nu dee,  
Să nu stee frunza ta  
Nici vara ca si érna.

Se luară se duseră

Prin stupini tot cu lumină,  
Și aflară în sfârșit  
Loc plăcut de odihnit.  
Maica sfântă bine șede  
La umbră de brăduț verde.  
Brăduț verde umbră-i face,  
Maicei sfinte bine-i place.  
Și pe când se odihnesce  
Maica sfântă așa grăesce:  
— Brăduț fire-a-i aldut  
Și de cer și de pământ  
Și să stee frunza ta  
Și érna ca și vara...  
Vara tu să fii voios,  
Érá érna mai frumos.  
În postul Crăciunului  
Ca 'n postu Sămpetrului.

Se luară se duseră  
Prin grădini tot cu lumină.  
Și cercă a odihni  
În staurul oilor  
Unde-i jocul mieilor.  
Maica sfântă odihnea  
Și mieii jucând privea,  
Și pe oi le aldusia:

— Fire-ați oi blagoslovite  
De mine, de Dumneșeu

Și de scump fiuțul meu,  
Folos, omului să-i dați  
Nutremânt, să-l îmbrăcați.

Se luară se duseră  
Prin grădini tot cu lumină  
Și voir'a odihni.  
Tot în grajdul cailor.  
Maica sfântă îi privi,  
Dér nu putea odihni,  
De suflatul cailor  
Sunetul potcovelor.  
Maica sfântă se duseră  
Și pe cai îi blăstema:  
— Fire-ați cai afurisiți  
De mine de Dumneșeu  
Și de drag fiuțul meu  
Drumuri grele să umblați  
Și greutăți să purtați  
Și să fiți tot obosiți  
Odată'n an să vă hrăniți  
Numa'n ziua de Ispas  
Și atunci numai un cés.

Se luară se duseră  
Prin grădini tot cu lumină.  
Să lăsă a odihni  
Și de ger a să scuti,  
Tot în ieslea boilor.

de propunere slovacă. Ministru-președinte s'îi fi ascultat cu mare atențiune, d'îr „nu și-a dat părerea“. „Budapesti Hirlap“ publică acum o corespondență din Turoț-St.-Mărtin, în care se spune, că de când deputații slovaci au părăsit Budapesta, dieta luând vacanță de Crăciun, în comitatele Lipto și Turoț se arată o viuă mișcare în tabăra „ultraștilor“ slovaci. Se țin staturii slovacesci ađi ici, m'âne colo, în cari se stabilesc planurile pentru viitor și se face o adevărată concentrare slovacă. — Noi numai bucura ne-am puté, decă scriile foilor ungueresci s'ar dovedi de adevărate.

Este sciut, că în *parlamentul austriac* lucrurile nu merg bine, deorece deputații mereu se c'ertă: Ba Cehii cu Germanii, ba socialisto-jidoviții cu social-creștinii, ba pangermanii lui Wolf și Schönerer, cari strigă, că Germanii austrieci s'ê se lepede de catolicism și de Austria și s'ê trecă la luteranism și s'ê se alipescă de Germania. Cu un cav'ent timpul trec'nd în c'ertă continuă, parlamentul nu p'ote isprăvi nici măcar programul cel mai urgent, așa că și preliminarul budgetului numai cu mare greutate l'au putut vota. V'ed'nd aceste lucruri, ministrul președinte *Koerber*, scim, că a ținut un discurs, în care a dat a înțelege deputaților, că decă va merge tot așa înainte, atunci nu va r'ém'ane alta, dec'at s'ê-i trimită acasă pe deputați și s'ê suspendeze constituția, va s'ê dică s'ê nu mai fie parlament, căci nu-i nici de un folos, decă deputații se adună acolo numai s'ê se sf'adescă. Principele *Liechtenstein*, care e și el deputat, a ținut mai deunăđi un discurs la o adunare de alegători, în care a spus, că inv'almășela ce domnesce ast'adi se asem'ana f'orțe mult cu ceea-ce era la 1848/49. Căci și atunci a fost s'guduite t'ote temeliile pe care era zidit'ă Austria, dec'at că s'guduirea atunci a ținut numai câte-va luni, pe când acuma duréză ani întregi, apoi inv'almășela a fost atunci în popor, pe stradă, pe când acuma e în parlament. Poporul ast'adi, slavă Domnului, este inspirat de sentimente creștinesci și patriotice, pe când în parlament domnesce anarchia. A avut mare dreptate ministrul-președinte — dice prințul *Liechtenstein* — când a amenințat cu disolvarea parlamentului și venirea unui guvern imp'ărătesc. Nu trebuie s'ê așteptăm în s'ê, s'ê facă t'ote numai guvernul, ci trebuie s'ê luăm noi poporul austriac afacerile în

m'ână. — Așa a vorbit principele *Liechtenstein*.

De un timp înc'oce foile rusesci scriu cu dinadinsul *despre raporturile dintre Franția și Italia*. Apr'ope t'ote dau espreiune speranței, că din cauza intereselor sale în Mediterană, Italia se va apropia de Franția și prin urmare și de Rusia. „*Rossija*“ din Petersburg dice între altele, că apropierea Italiei de Franției numai așa va fi posibilă, decă Italia se va hotărî de a-o rupe definitiv cu politica lui *Crispi*. „Tot ce legă pe Italia de tripla alianță, ea trebuie s'ê delătoreze și s'ê începă o viață cu totul nouă. Cât timp va r'ém'ane Italia în tripla alianță, din simpatia față cu Franția nu p'ote trage nici un folos“.

Dilele acestea s'ar răspândit faima, că între conducătorii buri refugiați în Europa și între cei din Africa s'ar urma un viu schimb de păreri în *ceștiunea încheierii p'acii*. După o telegramă din Haga, *Krüger* desminte acesta vești și însuși respinge or'ice propuneri de pace, cari nu garanteză Burilor deplina independență. Burii nu vor l'asa Englesilor nici o palmă de p'ământ din patria lor câștigată cu mari jertfe de s'ange. Englesilor numai așa le va succede a încheia r'esboiul c'ô victoriă definitivă pe partea lor, decă vor puté s'ê-l ducă înainte încă cel puțin cinc' ani. Decă nu vor fi în stare s'ê facă acesta, Burii în cele din urmă vor eși victorioși și vor pune pentru t'ote timpurile temelia independenței patriei lor. *Krüger* — spune mai departe telegrama — nu dă nici o însemnătate succeselor mai prospete ale Englesilor și dice hotărît, că nici odată starea Burilor pe câmpul de luptă n'a fost mai favorabilă, dec'at acum. Ađi 24,000 de Buri și r'esculați din colonia Cap luptă în contra Englesilor, cari le pot opune o putere cu mult mai mare. Adev'erat, că în Africa-de-sud se află ađi mai mult de 250,000 soldați englesi, d'ér *Kitchener* nu le p'ote lua nici un folos, fiind-că cei 250 de mii de omen' sunt resfirați așa de tare, trebuie s'ê p'azescă atâtea linii ferate, s'ê facă garnis'ona at'ator orașe, înc'at pentru operațiuni abia-i r'ém'ân 35—40,000 de omen'. Aceștia îndură desastre în tot locul unde stau la luptă-dreptă cu Buri. Chiar și lupta în care se preține, că comandantul bur *Kruitzinger* a fost r'ănit și prins, s'ar s'f'irșit cu victoria completă a Burilor.

— Din Africa-de-Sud sosesc de altfel sciri îngrozit'ore. Englesii au

închis pe t'ote femeile și copiii buri în nisece locuri comune, așa numite „lagere de concentrație“, unde din cauza hranei rele și a necurăteniei mor cu miile de tifos și febră tifoidă. Dr. W. Walentin, locuitor din Transvaal, care a luptat în r'endurările Burilor, scrie într'un điarlucuri și mai îngrozit'ore despre purtarea mișel'escă a ofițerilor englesi față cu femeile și fetele Burilor. Ţi-e mai mare mila — dice Wallentin — când veđi batjocurile, ce le fac Englesii chiar și cu fete tinere de câte 12 ani, pe cari după-ce le-au ruinat fisicesce și moralicesce, apoi le dau pe mâna Cafrilor negri, ca s'ê-s'î bată și aceia joc de ele. — De pe câmpul de r'esboi, diarele englese anunță r'ănirea și prinderea comandantului bur *Kruitzinger*. Trebuie s'ê așteptăm în s'ê, decă se va adev'eri ac'asta scire, pentru-că Englesii nu numai odată au lansat sciri mincinoșe și se p'ote f'orțe bine, că și acuma ar fi prins vre-un Bur cu numele *Kruitzinger*, d'ér de sigur, că numai comandant n'ô fi. — Pe lângă cauza Burilor în timpul din urmă au luat cuv'entul Elvețienii. În consiliile cantonale din Solothurn și Berna s'au adus hotăriri, de-a interveni pe lângă consiliul federal, ca s'ê-s'î ridice cuv'entul la guvernul engles în interesul Burilor.

### Alegeri municipale.

Mercuria trecută s'ar întrunit *congregațiunea comitatului Brașov* pentru a s'ev'ersi noua alegere a funcționarilor comitatensci.

Președintele adunării, d-l fișpan conte *Stefan Lazar*, a deschis ședința printr'un discurs mai lung, în care a mulțumit corpului funcționarilor acestui comitat pentru activitatea și stăruințele de până acum.

S'au ales verificatorii procesului verbal (*Hellwig*, I. Pușcariu și *Moor*) și s'ar cetit lista numelor membrilor, cu cari s'ar constituit congregația fiind aleși pentru durata alegerii președinte Dr. *Frid. Philipp* și secretar Dr. *Otto Huidy*.

S'ar compus apoi comisiunea de candidare, fiind aleși din sinul congregației C. *Schnell*, notar, C. *Lurtz*, avocat și I. *Imrich* preot, ér din partea fișpanului fiind numiți în comisiune *Orbán F. Rombauer E.* și *Pap F.*

După componerea comisiei de candidare viceșpanul Dr. *Iekel* a depus demisiunea corpului funcționarilor în mâinile adunării, mulțumind pentru bunăvoința, sprijinul și încrederea, ce li-s'a dat în timpul trecut de 6 ani.

Ședința f'u după ac'asta suspendată până ce s'ar sf'atuit comisiunea candidat'ore.

Cu aclamațiune au fost aleși: Viceșpan: Dr. *Frideric Iekel*: *Protonotar*; *Stefan Pănc'el*: *August Iekelius I* vice-notar; *Iuliu de Roll II* vice-notar; *S'ánek András III* vice-notar; *Ichann Herter IV* vice-notar.

La oficiul orfanal: *Eduard Schullerus* președinte; Dr. *Otto Huidy I* asesor și tot odată locuitor de președinte; *Ludwig Servatius II* asesor; *Mátyás Karoly* cashier, *Iulius Bittermann* controlor.

Fișgăbirii: *Frideric Fischer* la Brașov; *Martin Wendel* la Feldi'ora și Dr. *Semsey Aladar* la Săcele.

În posturile de solgăbirii au mai fost aleși tot cu aclamațiune: *Zonda Iános*, Dr. *Frider. Fischer* și *Eberhard Krummel*. În postul de conducător al oficiului de cotire (verificare) *Frideric Gärtner*.

Nu mai la postul fișcalatului comitatensci s'ar făcut votare nominală. Etă cum s'ar petrecut lucrul:

La postul acesta, pe lângă fișcalul de până acuma și trei Maghiari, au candidat din partea Rom'nilor advocații *Ioan Lengeru*, Dr. *Eugeniu Meșianu* și Dr. *Alexandru Str'evoiu*.

Rom'ni au pretins și Sașii au consimțit, ca fișcalatul comitatensci s'ê fie ocupat de c'at'ra un Rom'ân, conform înțelegerii vechi, de când s'ar organizat mai înt'at acest comitat. Maghiarii st'aruiu de altă parte s'ê ocupe unul din ai lor acest post. Au urmat câte-va consf'atiri cu fișpanul, fără a-se ajunge la un rezultat. Majoritatea s'ăsescă a persistat îns' ca în acest post s'ê fie ales unul dintre cei trei candidați rom'ni mai sus numiți.

R'émase dec' s'ê decidă comisiunea candidat'ore și ac'asta dintre opt, a pus în candidare pe următorii: *Manarazan* (fișcalul de până acum), adv. *Harmath* și adv. Dr. *Eugen Meșianu*.

Ac'asta din urmă fiind unul din cei trei candidați ai Rom'nilor, Dr. *E. Lassó* a propus s'ê fiă ales cu aclamațiune. Membrii maghiari îns'ê, cari doriau al-gerea lui *Harmath*, au cerut votarea.

La votare Dr. *Meșianu* a primit 77, *Harmath* 27 și *Manarazan* 4 voturi. A fost ales dec' la fișcalat Dr. *E. Meșianu*, pentru care au votat, pe lângă membrii rom'ni, toți membrii sași prezenți la adunare.

Mai departe d-l fișpan a numit în puterea draptului ce-i compete pe t'în'rul le-gist *Popescu* de practicanț; apoi pe Dr. *Eduard Gusbelh* fizic superior onorar, pe *Harmath Lajos* fișcal onorar, pe *Aug. Iekelius* protonotar onorar, pe *Zonda Iános* și pe *Weinhold* fișgăbirii onorari și pe *Huidy* protonotar onorar.

În fine s'ar luat jur'ământul funcționarilor aleși și fișpanul conte *Lazar* țin'nd o vorbire c'at'ra cei noi aleși, arăt'nd cum înțelege chiamarea lor, în interesul public. Viceșpanul Dr. *Iekel* mulțumii d-lui fișpan și promise în numele corpului funcționarilor, c'at

Boii 'n lanțuri se trăgea  
Loc larg la esle făcea  
Ér Maica sfânta grăia:  
— Rumești încetșor  
Că voi' nasce un crăișor,  
Pe al lumii Mântuitor.

Boii 'n latur' se trăgea  
Și loc larg în grajd făcea  
Ér Maica sfântă nășea  
Un fiu m'andru și frumos  
Ce-l chema: Isus Christos.  
Maica s'ântă când nășea  
Din pociump' făclii ardea  
Din nuele luminele  
Eșia zarea p'ân' la stele,  
Decă Maica a nășcut,  
Înger' din ceri' au venit  
Pe păstori i-a deșteptat  
Și la esle au alergat  
Și lui Isus au cântat:  
— M'ărire întru cei de sus  
Acum ne-a venit Isus,  
Isus fiul cel ceresc,  
Fiul cel Dumneșcesc,  
Și aduce 'n omenire  
Pace și bună 'nvoire  
De-acum până 'n vecie.  
Christ'ose m'ărire Ţie.

## II.

Preumblă-se Maica sfântă  
Demin'eta lui Crăciun.

Pe sub pomii raiului  
Culeg'ndu-și strugurei  
Și mai mari și m'erunței.  
Cei mai mici de botezat,  
Cei mai mari de cununat.  
Gazda casei întreba:  
— Voi pe cine-ți boteza?  
— Vom boteza un prunc frumos  
Ce-l chiamă Isus Christos.  
Care a venit pe p'ământ  
Și lumea a m'antuit,  
De necasuri și durere  
Și de-a iadului putere.  
— Și-apoi daruri ce iți da?  
— Scaunul județului  
P'ăharul botezului.  
Din p'ăhar va boteza,  
Din scaun va judeca.  
Gazda casei întreba:  
— Voi pe cine-ți cununa?  
— Feți frumoși și tinerei  
S'ê v'ê fie drag de ei,  
Și cu fete frumoșele  
S'ê v'ê fie drag de ele.

— D'era daruri ce li-ți da?

Două mere două pere  
Două m'nele ochișele  
S'ê le fie drag de ele  
Și un struț de bosuioc  
S'ê le fie de noroc,  
Și un struț de mintă creță  
S'ê aibă lungă viață,  
Și apoi crucea lui Christos  
S'ê le fie de folos.

Culese de: *Constantin Manu*,  
inv'et'ator.

Strimbul.

### O partidă de Ecarté.

— Așa d'ér, conte *Barouin*, nu accep-tați o partidă de ecarté s'eu ruletă?

— Nu, dragă doctore. De alt-minteri, veți fi v'edut de sigur, că la clubul nostru nu m'ê apropii nici-odată de masa de joc.

— Adev'erat, r'espunse doctorul *Vernulf*, privind cu atenție pe t'în'rul conte, care ședea în față pe terasa hotelului de Englitera la *Monte-Carlo*.

Căpitanul rus *Barouin* avea o fisio-nomie, pe care se vedeau urmele acelei me-

lancolii curioșe, după cum au t'ote figuril locuitorilor din Nordul Europei-

— V'ê repet, că am încetat de a juca că nu voiu juca nici-odată în viața mea. Am jurat s'ê nu mai joc cărți în viața mea. Și aventura următ'ore are s'ê v'ê e plice f'orțe bine de ce nu mai joc cărți.

Aflați d'ér, că acum câți-va ani, fiind sub-locotenent de husari în Cracovia, am luat concediu spre a merge la moșiile me-chiului meu contele *K....*, a cărui vilă e s'at'ată în Ucraina, lângă un mic orașel, unde se află în garnis'ona un regiment de infanterie.

Casierul regimentului meu, voin'nd să profite de mergerea mea, im'î incredințat 20,000 de ruble în bilete de bancă, pe care trebuia s'ê le depun la casa garnis'onei din orașel.

Am luat banii și am plecat. Nimic mai natural, dec'at o asemenea îns'aroinare.

Suma de 20,000 de ruble se afla într-o lădiță anume cump'rată pentru acest scop.

Era vorba, ca s'ê petrec v'r'o lună de zile în sinul familiei mele, și plin de bucurie plecai spre câmpiile *Alexandrowski* ac'astă localitate în care sunt dese v'ed'ntorile.



neții, ci — adevărat profesor — lucrăză și mai departe și învață și pe alții. E d-i profesor pensionat *I. Pop-Florantin*, care cu adevărat dragoste ni-s'a oferit a ține un ciclu de conferințe, în care ne va face și pe noi cunoscuți cu multe oestiuuri filosofice și de estetică.

Că ofertul spiritual al d-sale a fost primit cu însuflețire generală, ni-o dovedește prima conferință, ținută în 15 n. l. c. în casina română, la care atât inteligența română de aici, cât și tinerimea universitară, s'a prezentat atât de frumos.

Titlul conferinței a fost: „Arta fericii”. „Da, veți reflecta, par' că nu scie fie-cine, cum s'ar pute ferici, numai să aibă! Par' că nu alergă totă lumea după fericie și totuși se plâng totți de nefericie! Ce nou ne-ar mai pute cine va spune?”

Mult nou într'adevăr nu ni-a spus d-l conferențiar; ni-a spus însă, în limbajul său ușor și captivant din România, lucruri, pe care noi le sciam și simțiam, d'er nu ne puteam da s'ema de ele, nu le puteam defini. Și ne miram, când îl auțiam vorbind, cum de noi n'am fi putut spune așa ceva? — Lectură îndelungată, cunoscințe vaste și studiarea ad'ncă și serioasă a sufletului omeneș, etă impresia ce mi-a făcut-o interesantă și prea frumoșă conferință. Am și ascultat-o cu atențiune și cu plăcere, er la fine am răsplătit ostentă d-lui Florantin cu meritate aplause.

Cred, că nu vor socoti a fi fost zadarnică veuirea până la casina română nici știm. d'ame, care au binevoit a participa și între care mi-am notat pe următoarele d'omne: Dr. Gerasim, Aug. Giurgiu, Dr. Morariu și L. Pop, și d-re: Virginia Gall, Valeria și Lucia Isacu, Lenița Pandrea, Veturia Podoba, Valeria Roșescu și Viorica Bohățel.

Ciclu de conferințe, ce și-a propus a-le ține d-l Pop Florantin, e următorul: Reforma metodelor și teoria consecutivismului universal; Omul și universul; Psihologia limbei; Ființa artelor; Poesia și literatura; Frumșea liniară și frumșea omenescă; Psihologia umoristicii, etc.

Din acest incident, d'er mai ales de ore-ce d-l I. Pop — Florantin nu pré e cunoscut în Ard'el, afu de lipsă a comunica câte-va date biografice despre d sa. Notez, că datele indicate, mi-au fost împărțite, la rugarea espresă a mea, de către d-l Florantin însu-și, ba mi-au fost documentate chiar cu acte originale. Sunt deci cu atât mai autentice.

S'a născut în 1843 (8 Aug.) în comuna Poptelec, comit. Solnoc - Dob'ca. Tatăl său, Vasile Pop, a fost cantor la biserica din Poptelec. Școlile primare și secundare le-a absolvat la „Piaristii” în Clușit (1851—1863); er studiile universitare la facultatea filosofică a universității din Viena (1863—68) cu stipendiu Ramonțian. A studiat puțin și în Paris. După absolvirea studiilor superioare a fost denumit profesor suplitor la catedra de filosofie a liceului din Botoșani, apoi, făc'nd esamenul legal la univ. din Iași, a fost denumit la 1868 (1 Martie) prof. titular de filosofie la liceul din B'rlad; er în 1870 a fost permutat în aceeași calitate la liceul din Iași, unde a împlinit serviciul de 30 de ani neîntrerupți și la 1 Aprilie 1899 a trecut la cererea proprie, în pensiune. Alte servicii, ce le-a făcut în mod adițional: La 1879—81 a fost directorul liceului din Iași; a predat gratuit Estetico la școla de Belle-Arte din Iași; a predat limba germană la șoola comercială, la cea militară și 'n liceu; a suplinit un timp catedra de filosofie la universitatea din Iași. A ținut mai multe conferințe publice (Iași, Vaslui, Focșani și Viena).

A publicat: „Decebal” novelă istorică; „Romeo”, novelă; „Tineretă lui Ștefan-cel-Mare”, novelă; „Horea”, roman istoric; „Avram Iancu”, roman istoric; „Anecdote”; „Aritmetica pe cl. I”, aprobată și premiată; „Metode nouș p. desemn liniar”, aprobată și premiată; „Abecdar p. I”, aprob. și prem.; „Aritmetica p. cl. IV” aprob. și prem.; „Abecdar p. I”, aprob;

apoi: „Der psychische Moment in der Sprachlaut-veränderung” (publicată de către academia de sciințe din Viena); „Intregirea educațiunii”; „Fundament de filosofie”; „Estetico generală”, premiată; „Estetico specială”, premiată; „Reforma metodei (sporadist)”; „Psihologia”; „Logica”; „Etica”; „Reforma metodelor și teoria consecutivismului universal”; „Principiul descoperirilor și al invențiunilor; frumșea liniară și frumșea omenescă”.

Tote operele filosofice și pedagogice și le-a lucrat după noul metod al d'ensului, consecutivismul.

A redactat „F'ia familiei” (1876—77, Iași) a colaborat la vre-o 20 de foi romănesci și puțin la „Kikeriki” din Viena — ou tot felul de lucrări. Din raporturi oficiale date de către Direcția generală a telegrafelor și poștelor din Bucuresci, și de către ingineri din as-menea direcțiuni din Budapesta și Viena — s'a recunoscut, că a inventat „Teletipia”, adecă telegrafarea a ori-ce figuri, fără mașini de specie nouă.

De present lucrăză la un op filosofic general „Dicționarul filosofic”, în spiritul sciințelor și metodelor moderne.

D-l Florantin e încă în putere și pe deplin sănătos. Dumnezeu să-i deo sănătate, ca să-și potă isprăvi opul început și încă multe altele!!

*Philologul.*

### O faptă generoșă.

Am primit dela d-l *Nicolae Mocanu* următoarea scrisore:

„Stimatei D'omne presidentă a Reuniunii femeilor române pentru ajutorarea veduvelor s'erace din Brașov și Săcele.

„Relativ la darul de 30 cor., ce soția mea Elena Mocan a promis a da în fiecare an spre a se împărți de On. Comitet, subsemnatul își permite a comunica, că doresce a schimba acesta din incidentul d'ilei de sf. Nicolae, urcând suma la 40 cor. cu menirea de a-se da de On. Comitet la 4 veduve, dintre cele mai demne, și anume la două veduve din Brașov și la două din Săcele. Acastă sumă o voi depune, pe cât timp imi vor permite mijlocele, în fie-care an înainte de sf. Nicolae cu câte-va d'ile, la d-na cassieră a Reuniunii”.

Brașov, 6 Decemvrie 1901.

Cu deosebită stimă  
*N. Mocan*

Ne-am permis a publica scrisoarea aceasta, căci merită a-se scie cum în o familie romănescă bărbatul cu soția sa se întrec în fapte bune și milostive.

Fapta caracterisază.

Noi esprimăm familiei Mocan din loc cea mai viuă mulțămită.

Brașov, 8 Decemvrie 1901.

Pentru comitetul Reuniunii

*Balășa Blebea*      *Dr. I. Blaga*  
presidentă              secretar.

### Sfințirea bisericii din Crisbav.

— Decemvrie 1901.

Duminecă în 24 Noemvrie s'a sfințit biserica română gr. or. din Crisbav, protopresbiteratul Brașovului, carea prin trăsnetul din 22 Iulie a. c. fusese descoperită și crepată aprobe total. În urma acestei catastrofe comitetul și sinodul parochial, la stăruința administratorului parochial, a decis repararea celor stricate, precum și renovarea întregului edificiu. Pentru îndeplinirea acestora, administratorul parochial în înțelegere cu comitetul a însărcinat pe măiestrul diplomat Ioan Leucă din Rodbav, cu pregătirea unui preliminar de spese pentru repararea și renovarea întregului edificiu. Escriindu-se licitațiunea, a fost încredințat cu întreaga reparare și renovare a sf. bisericii antreprenorul și vrednicul măiestru susnumit, care s'a și achitat destul de conscientios și spre mulțămirea generală de angajamentul luat asupra-și.

Fiind repararea finită și biserica renovată fundamental, Excelența Sa prea bunul nostru arhiepiscop și metropolit Ioan

Mețianu, a binevoit a esmite pe P. O. D-n protopresbiter tractual Ioan Petric, care în d'ina susnumită a și îndeplinit cu sfințenie actul sfințirii, asistat fiind de parochiul Ioan Gavrilescu și Ioan Schiopu din Țințari. O mare bucuria, mângăere și mulțămire sufletescă s'observa pe fața fie-cărui creștin, căci înălțătore de suflet erau rugăciunile rostite de încărunțitul protopresbiter și de preoții fungenți.

După sfințirea apei s'a stropit întreaga biserică cu apă sfințită, făc'ndu-se stările și cetindu-se rugăciunile prescrise după tipic, apoi s'a continuat serviciul cu sf. liturghie celebrată de d-l protopresbiter și preoții susnumiți. Răspunsurile liturgice au fost cântate de învățatorul dir. Petru Danciu, asistat de bunul cântăreț Ioan Gavrilă, ambii din Țințari, precum și de cântăreții locali.

La finea sf. liturghii, d-l protopresbiter a ținut o cuvântare ocașională foarte potrivită, dând parochienilor multe sfaturi înțelepte, îndemnându-i a ține, iubi și înfrumșea și mai departe în mod demn Sionul înouit.

După finirea predicii și a întregului serviciu, s'a stropit cu apă sfințită fie-care credincios.

Bună impresiune a făcut prezența multor oșpeți străini, din comunele din jur, d'er mai ales prezența în număr foarte mare a conlocuitorilor unguri, în frunte cu preotul și rectorul evangelic și primăria comunală din loc, care au asistat la întregul serviciu, și care încă au rămas p'etrunși de frumșetea serviciilor din biserica noastră.

După serviciul divin, preoții și cântăreții fungenți cu inteligența maghiară susnumită, cu comitetul parochial și mulți fruntași din loc, apoi cu unii din oșpeți între care în trecăt amintesc pe d-nii: Medicul cercual Dr. Sbărcea, Vlăd'rean din Feldi'ora, măiestrul Ioan Leucă din Rotbav, apoi câteva dame alese din loc — ne-am întrunit la o masă comună în casa episcopului Vasile Duția. Cu această ocașiune — după datina veche strămoșescă de a închina — s'au rostit mai multe toast. Mai întâi a tostat d-l protopresbiter în sănătatea și îndelungata viață a Excelenței Sale preabunului nostru arhiepiscop și metropolit Ioan Mețianu, la care cu toții au intonat „Să trăiască întru mulți ani”, er comitetul parochial în numele tuturor parochienilor au trimes o telegramă de mulțămire, alipire și devotament înaltului lor cap bisericesc.

Apoi a tostat părintele Gavrilescu pentru bine-meritul veteran șef tractual Ioan Petric. Dintre celelalte toast mai amintesc pe al părintelui Schiopu pentru comitetul parochial, oșpeții și binefăcătorii bisericii din localitate; a tostat apoi preotul evangelic Rozsondai vorbind pentru bunăstarea și prosperarea bis. române ortodoxe și dorind parochiei veduivite cât mai curând un vrednic mire, la care spre bucuria și mulțămirea tuturor, d'er mai ales a parochienilor, d-l șef tractual prefige și ordonă peste 15 d'ile alegerea. Au vorbit apoi rectorul Szabó pentru buna înțelegere între cele două confesiuni conlocuitoare greco-orientali și evangelic-luterani și apoi pentru harnicul măiestru Ioan Leucă, apoi învățatorul diriginte Petru Danciu din Țințari pentru sexul frumos, apreciind religioșitatea femeii, er în fine d-l protopresbiter închinând pentru g'zdoia casei pentru vrednica soție a episcopului Vasile Duția, care așa de bine a scit primi și ospeta pe cei de față — s'a ridicat masa și ne-am despărțat fie-care duc'nd cele mai bune impresiuni de mulțămire și mângăere.

În fine nu pot destul de a apreția și lauda talentul și priceperea harnicului măiestru întreprinștor Ioan Leucă din Rotbav, care a scit renova sf. biserică veche și stricată, încât acum apare ca și una cu totul nouă, coperind turnul în loc de țiglă cu tinichea, și prov'ed'nd turnul cu parafulger, apoi scocuri pentru apă de ploie jur împrejurul bisericii și în fine zugrăvind atât pe dinafară, cât mai ales înăuntru destul de mulțămitor întreaga biserică. Nu-l putem din destul recomanda tuturor Românilor.

Frumos împodoba sf. biserică și un policandru nou cu 6 făclii, care după cum sunt informat a fost cumpărat și d'ruit de bătrânul și evlaviosul fost episcop Nistor Podar cu harnica-i soție.

Servescă de pildă și altor Români Crisbășeni cărora le dic: Urmați cele bune înainte!

*Unul din cei de față.*

### Din Bistriță.

— 12 Decemvrie 1901.

*Onorat! Redacțiune!* Cu bucurie trebuie să recunoscem, că noi Români din Bistriță cam de 15—20 ani în'ce am înaintat frumșel atât pe terenul economic, cât și pe cel cultural. Nu mai departe, decât 30—40 ani înainte de acesta bietul Român bistrițan, pe lângă totă bunăvoința și chiar decât era în stare cât de bunicecă, nu-și putea cump'ra pământ la hotar, nici edifica casă în interiorul orașului, pentru-că Sașii conlocuitorii nu numai că ne făceau cea mai mare concurență în toate afacerile noastre, d'er de multe-ori ne împiedecau și prin lege, și ne puneau tot felul de bețe în r'ote numai să nu ajungem proprietari de case în centru și proprietari de pământ pe hotarul orașului.

Mulțămim cerului, timpurile s'au schimbat și au adus cu sine, că Români din Bistriță astăzi sunt stăpâni pe o bunicecă parte de hotar și sunt proprietari de case cu etage până și în cel mai frumos loc din centrul orașului, dispun de o biserică dintre cele mai frumoșe cump'rată cu 80,000 corone, care le aduce 8000 corone venit anual, dispun de școlă cu 2 învățatori bine aranjați, sunt constituiți într'o reuniune de înmormântare cu 600 membrii, au o reuniune de meseriași români cu statute întărite, și dispun de o reuniune de cântări tot cu statute întărite; au bancă romănescă „Bistrițana” etc.

Cu toate acestea însă nu ne este ertat nici a cugeta măcar, că am fi făcut destul și acuma ne putem odihni pe lauri, — pentru-că decât voim să ținem pași cu cursul lumii de astăzi, apoi într'adevăr avem încă foarte mult de făcut, în prima linie avem de regulat cestiunile bisericesci și școlare, apoi referințele sociale și legăturile dintre toate trei clasele sociale române, care cu regret trebuie să spun, lasă mult de dorit.

În 24 Noemvrie a. c. din partea reuniunii meseriașilor români s'a dat producțiunea teatrală „*Lipitorile Saelor*” dramă în 3 acte și 2 tablouri de Vasile Alexandri. Deși era vorba de o producțiune romănescă, care s'a dat sub conducerea a 2 fruntași români, doctori în drept, și cu toate că din partea diletanților rolurile au fost peste așteptare de bine jucate, totuși la această producțiune teatrală dintre inteligenții fruntași numai foarte puțin, er dintre țărani care materialicesce sunt mai toți destul de bine situați, nimenea n'a participat.

Presupun'nd, că această producțiune teatrală a fost dată la începutul postului, când țărâniea noastră a avut mai multe petreceri și oșpețe și de aici lipsa de oșpeți, la 8 Decemvrie s'a dat piesa și a doua-ora, numai ca să potă participa și țărâni, cu prețuri de intrare foarte reduse, durere însă că rătăcirea de a doua a fost cu mult mai tristă ca cea dintâi, pentru-că și dela această bine reușită producțiune au lipsit atât țărâni, cât și grosul fruntașilor cu carte, ceea-ce e un semn foarte trist pentru viața noastră socială și pentru un popor de peste 3000 suflete cu o mulțime de omeni învățați în frunte.

Fiind-că aceste întâmplări sunt foarte bătătore la ochi și numai în detrimentul întreg poporului român din Bistriță, conducătorii poporului român, și cu deosebire domnul propop Gerasim Domide, sunt rugați și pe această cale a lua toate măsurile necesare, pentru îmbunătățirea relațiunilor său referințelor sociale, până când încă nu e prea târziu.

*Dimpădure.*







**MAGAZIN NOU DE FERĂRIE**

**DRAUDT & SCHWARZ, strada Vămii nr. 16.**

Avem onórea a aduce la cunoștința On. public din loc și împrejurime, că sucursala de ferărie ce am cumpărat dela firma Kamner & Jekelius, strada Vămii nr. 16, am mărit-o în toate privințele și recomandăm depositul nostru bine asortat de: traverse, articole de lăcătușerie, ferecături de zidiri și mobile, unelte de tâmplărie, faurie și agronomice, utensilii de bucătărie, sobe, sparherde și rechisite de vânat, precum și toate articolele ce cade în bransa noastră. Ne vom sili a justifica deplina încredere a On. public prin un serviciu reel și prețuri cât se poate de ieftine.

Rugându-ne de o cercetare numărósă, și sprijinire a întreprinderii noastre ne recomandăm cu totă stima

**DRAUDT & SCHWARZ,**  
magazin de ferărie, Str. Vămii Nr. 16.

Depositul fabricăi de postavuri, covóre și strae.

Cele mai potrivite cadouri de Crăciun le recomand  
**Specialitate de Covóre din lână curată**  
calitate fôrte bună și **asortiment bogat, cu prețuri fôrte ieftine.**

In urma Sescnului înaintat, vënd mărfurile de lână, cu **prețuri reduce.**

Apelând la sprijinul On. public, sunt cu totă stima

**ADOLF F. MAZANEK,**  
Erașov, strada Porții nr. 24.

Depositul fabricăi de postavuri, covóre și strae.

**JACOB L. ADLER & FRATELE**

societate de bancă în comandită,

**Brașov.**

Capital deplin vërsat: 800.000 Coróne.

societar comanditar:

Banca comercială pestană ungară în Budapesta

(Pester Ungarische Commercialbank in Budapest.)

Capital deplin vërsat: 30,000.000 C. Fonduri de rezervă: 24,000.000 Cor.

**Ramuri de afaceri:**

- Escompte de cambii interne și externe sub condițiunile cele mai avantajós.
- Efecte de totfelul se cumpără și se vënd după cursul oficios de zi.
- Losuri trase precum și alte hârtii de valóre sortate se escomptează fôrte coulant.
- Cupóne se rescumt: eri liber de ori-ce proviziune.
- Monede si sorte de bani străini se cumpără și se vënd în tocmai după cursul oficios de zi.
- Chëquri și acereditive se edau pe toate piețele europene și transoianice.
- Lombarduri pe hârtii de valóre se dau pe lângă interese corespundëtore.
- Asigurări de losuri și acții, contra pierderii în cas de sortare încă se primesc. Tarifa de premii la cerere se da separat.
- Depuneri se primesc spre fructificare în formă de Con o-Curent séu pe termine fixe.
- Deposite de hârtii de valóre și documente spre administrare, spre păstrare și în formă închisă, se primesc pe lângă o taxă neînsemnată.
- Promese se edau pentru toate tragerile. Tragerile se revidéză gratuit.

Tóte hârtiile de valóre, cari conform prescrișelor militare sunt admise pentru:

**Cauțiuni de căsătorii militare**

le putem procura tocmai după cursul eventual de zi.  
Cu privire la **convertirea** (schimbarea) la hârtii de valóre, pentru cauțiuni de căsătorii militare deja esistente în alte hârtii de valóre mai sigure și mai rentabile, suntem gata a da ori-ce informațiuni, precum și a lua asupra noastră convertirea pe lângă condițiunile cele mai avantajós.

**MAREA BANCRUTĂ!**

New-York și Londra n'au lăsat necruțat nici continentul european și marea fabrică de argintăria s'a vëndut necesitată să dăruiască întregu ei deposit în schimbul unei rësplate mici pentru muncă.

Eu sunt împuternicit să îndeplinesc acest mandat.

Eu trimit: prin urmare ori cui, următorele obiecte pentru mica sumă de **fl. 6.60** și adică:



- 6 cuțite fine de masă cu lamă veritabilă engleză;
- 6 furculițe de argint patent american dintr'o bucată;
- 6 linguri de argint patent american;
- 12 lingurițe de argint pentru cafea patent american;

- 1 lingură de argint pentru supă patent american;
- 1 lingură de argint pentru lapte patent american;
- 6 cesi Victoria englezesci;
- 2 candelabre de masă;
- 1 strecurătoare pentru ceiu;
- 1 zaharniță;
- 42 bucăți la un loc fl. 6.60.



Tóte cele 42 de obiecte sus amintite au costat mai înainte fl. 40 și acum se pot cumpăra pe prețul bagatel de **fl. 6.60.**

Argintul patent american este un metal alb, care își păstrează colórea argintului 25 de ani, despre ceea-ce se garantează.

Cea mai bună dovadă, că acest inserat nu e șarlataniă, mă simt îndatorat în public, că ori-cine, căruia nu-i convine marfa îi trimit banii înapoi, nimenea însă se nu trecă cu vederea ocașiunea acesta favorabilă, de ași procura această garnitură pompósă, care cu deosebire se potrivește pentru

**Cadouri de nuntă, crăciun și anul nou!**  
și în economia casei.

Depou numai la **A. HIRSCHBERG-S**

(8-10)

Exporthaus für amerik. Patent-Silber-waarenfabrik  
**WIEN, II., Rembrandtstrasse 19/V**

Se trimite în provincia numai cu rambursă postală séu cu trimiterea sumei înainte. Praful de curățit aceste obiecte 10 cr.

Veritabil numai cu marca:



Estras din scrisorile de recunoștință.

Sunt fôrte mulțumit cu trimiterea garnituri, și să-mi mai trimiți încă o garnitură cu fl. 6.60. — Kolozsvár. **Baronin Bánffy.**

Cu trimiterea dintăiu sunt mulțumit Ve rog încă pentru o garnitură.

Kalocsa, **Iohann Maiorossy** protopresbiter.

Sunt fôrte mulțumit cu trimiterea garnituri, și să-mi mai trimiteți încă una.

Bozovics, **Sándor Keresztessy,** *suprefect.*

Mai de mult am fost cumpărat în persónă o garnitură pentru o familie care a rămas mulțumită. Vë rog a-mi trimite și mie o asemenea garnitură, și b cutii praf de curățit.

**Dr. Victor Colceriu,**  
medic practic în Magyar-Lapos.

**BANCA generală de asigurare mutuală „TRANSSYLVANIA“**

Fondată la anul 1868 în Sibiu. Fondată la anul 1868

Asigură în condițiunile cele mai avantajós:

a) contra daunelor de incendii și exploziune, edificii de locuinte și de economie, magazine de măfuri, mobile, îmbrăcăminte, rufe, caré și vite de tot soiul, **produse** de câmp și de recoltă.

Asigurare favorabilă în pausal în condiți avantajós,

mai departe: biserici, mănăstiri, edificii parohiale și edificii domeniiale, stabilimente de fabrici, moși etc.

b) **Pe viața omului** în combinațiuni deosebit de favorabile, prin cari capitalele asigurate se pot folosi atât pentru asigurarea viitorului familiei (cas de mörte), cât și în cazul ajungerii unei etăți fixate a asiguratului. — Asemenea se pot încheia asigurări de zestre pentru copii, precum și rente viagere.

c) **Asigurări de spese de înmormântare** în 3 modalități diferite, pentru sume dela 50—400 coróne, fără cercetare medicală. În cas de mörte sumele asigurate se solvesc imediat.

— Prospekte și formulare de oferte se dau gratuit —  
Informațiuni se dau și oferte se primesc la

**Agentura principală a băncii de asigurare „TRANSSYLVANIA“**

în Brașov, „Strada Mihael Weiss“ nr. 24.

Agent principal: Heinrich Hermann.

35—52 (100)